

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI  
JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

Molhos Maruiti:  
para cada receita, um  
molho especial.



**MARUITI**  
www.maruiti.com.br

ANO XIX - Nº 4464

SÃO PAULO, SÁBADO, 12 DE MARÇO DE 2016

R\$ 3,50

## 「精いっぱい生きていく」

### 政府主催追悼式で決意 天皇陛下ら約1090人が参列

【共同】東日本大震災の発生から5年となった11日、政府主催の追悼式が東京都千代田区の国立劇場で開かれ、天皇、皇后両陛下ら計約1090人が参列し、地震発生時刻の午後2時46分に黙とうした。犠牲者を悼み、重い教訓をかみしめながら、引き続き復興に取り組みすることを誓った。



地と陛下、地と陛下、追悼式に天皇、皇后両陛下ら計約1090人が参列し、地震発生時刻の午後2時46分に黙とうした。犠牲者を悼み、重い教訓をかみしめながら、引き続き復興に取り組みすることを誓った。

岩手、宮城、福島県の遺族代表は、失った家族や帰れぬ故郷への思いを語った。岩手県宮古市出身の山本永都さん(22)は祖父を亡くし、消防員として防波堤の水門を閉めに行った父も帰らないまま、つらい気持ちを抱えながら、父の命を守ろうとした父を誇りに思う」と胸を張る。

関東の大学に進んだが新しい生活になじめず、退学も考えた。転機は1年の休学。「悲しみやうつろさを抱えながらも夢を諦めず、ゆつくりでもいかに前に進む勇気を持つことの大切さを知った。父と祖父の分まで精いっぱい生きていく」と防災の調査や研究に携わる川崎市の木村正清さん(52)は、宮城県女川町の実家で両親を失った。跡形もなくなった実家で見つけた見守り茶わんが唯一の形見。お茶を飲むことに励み、地域防災に貢献できるように力を尽くすので、天から見守って」と呼び掛けている。

福島県大熊町で暮らしていた佐久間国幸さん(66)の父は、東京電力福島第1原発事故で避難先を転々とした末、仮設住宅で亡くなった。「さぞ無念だった。自身も同僚いわき市で避難生活を続けていた。大震災を風化させないために、私たちの経験を生かして、被災者が安心して暮らせるように」と、仮設住宅で暮らす。

発生から5年間の国の集約復興期間が終わり、2016年度から復興・創生期間に入る。原発事故で、福島県から県外に避難している住民は計4万3千人。3県では計5万7千人以上がプレハブ仮設住宅で暮らす。

作られた数百の舟を館内の池に浮かべた。エジプト、カイロで、日本語を学ぶエジプト人大学生らが参加して、コーラスの集いが開かれ、数百人が聞き入った。

### 被災地に勇気と希望を 世界も追悼、祈り

【共同】世界に衝撃と悲しみをもたらした東日本大震災から5年。追悼と復興を祈るさまざまなイベントが10日、11日、各国で開かれた。参加者は遠く離れた被災地に勇気や希望を届けようと、歌や演奏でそれぞれの思いを伝えた。

ローマのサンパウロ大聖堂では復興支援コンサートが開かれ、イタリアと日本の音楽家ら約150人が参加。仙台白百合学園高校1年の菅原明音さん(16)は仙台市ではバイオリンを演奏していた。今も心に傷を負っているたくさんの方々に祈りをささげたい」との気持ちで演奏した。

「東日本の被災者に勇気を与えたい」。2004年のスマトラ沖地震に

【共同】厚生労働省は11日、愛知県に住む外国人籍の30代女性が、蚊が媒介する感染症「ジカ熱」に感染したと発表。渡航先のブラジルで感染したとみられる。昨年5月に中南米で流行が拡大して以降、国内で感染者が確認されたのは2例目。

女性は既に熱が下がっており、容体は安定している。厚労省は「現在、国内は蚊の活動期ではないが、感染が拡大するリスクは極めて低い」としている。女性は私用でブラジルに約2週間滞在し、2月22日に帰国した。3月7日ごろから発熱、38・2度の発熱、関節痛の症状が出て、10日に発疹が全身に広がり医療機関を受診、国立感染症研究所の検査で感染が確定した。

失業率上昇や所得減少その他の形で多くの国民を苦しめている。デウシジョ・アマラル上議がジウマ氏もJの捜査妨害を認っていたと供した。3日に漏れて以来、ルーラ氏の強制連行や起訴も続き、政権交代を見込んで、株式市場や為替が大きく動いた。それ部分の表出だ。政界浄化は時間がかかるが、膿が切らなければ、治るべき傷も治らない。(み)

### 樹海

パラナ連邦地裁のセルジオ・モロ判事が9日、「ラヴァ・ジャット作戦(LJ)は危機の原因ではない」と明言した。14年3月のLJ開始後、建設大手を筆頭に多くの企業が摘発され、社長や役員が逮捕、罰罪される。一方、伯国を代表する公社ペトロブラス(PB)役員も次々に汚職関与が露呈して失脚した。現在、ペトロブラスはLJの不正を暴いたに過ぎない▼

サンパウロ日伯看護協会  
日伯友好病院  
ENKYO

最新設備と専門スタッフを備えた  
日伯友好病院は真心込めた医療を  
あなたへお届けします

**24時間受付**

・内科・外科・小児科・整形外科  
心臓外科 他

**日本語で対応します**

各種健康保険取り扱いしています  
(日本の保険各種)

日伯友好病院行きバスのご案内  
地下鉄Tatuapé駅 172X-10  
地下鉄Santana駅 271M-10  
Dom Pedro II公園 272N-10

Tel.: (11) 2633-2200  
Rua Pistoia, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo  
www.hospitalnipo.org.br

サンパウロ日伯看護協会  
リベルターデ医療センター  
ENKYO

**日本語で対応します**

受付時間  
月～金 07:00～18:30  
土 07:00～12:30  
人間ドック受付 月～金 07:00～16:00

人間ドック、診察と検査 (内科及び各種専門科)、歯科

各種健康保険取り扱いしています  
(日本の保険各種)

日本語の診断書を発行します

お問合せ: (11) 3274-6555  
ご予約(内科以外の各専門科): (11) 3274-6508  
人間ドック: (11) 3274-6495  
歯科: (11) 3274-6501

Rua Fagundes, 121 - Liberdade - São Paulo - SP  
www.enkyo.org.br

**JAPÃO CULTURAL**

Istanbul, Tóquio, Okinawa, Osaka, Quioto, Nagoya, Shirakawago, Takayama, Minamikoma (Yamanashi), Monte Fuji e Tóquio

Saída: 16 de outubro 2016

Inclui: Passagens, hospedagens, refeições citadas no programa, bilhete de trem de Maibara/Nagoya, traslados e passeios (exceto opcionais), guia falando português, seguro viagem (\*verificar condições)

**TUNIBRA TRAVEL**  
renovando e realizando suas viagens!  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8272  
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

CONSULTAR VALORES

17 dias de viagem

Siga a Tunibra no Instagram @tunibratravel e curta a Fanpage no Facebook: Tunibratravel

**PROIBIDA**

「PROIBIDA PURO MALTE」は、「PROIBIDA」社が生産原料の調査を伝統的に続けていることと、ブラジルの消費者に品質の高い製品を提供している。

例えば、2012年にはヨーロッパからホップを輸入したことで、より完全な形で「ピルセル」を生産を実現させ、2016年夏に間に合うように製品発表を行った。

「PROIBIDA PURO MALTE」は、2015年末から市場に参入している。同ビールは、ブラジルの生産しているピールの中でも最も品質が高く、透明な水を使用。特に「GOLDEN LAGER」についてはドイツの本物の魂が込められており、世界で一番良いビール発祥の地で開発された。

その中でもビールの原料は、2種類のパリエラ(ババリア産ホップと、ミュンヘンの一番大きなセンターから持ってきたピル酵母を使用していることが特徴だ。その結果、低発酵により泡は厚くクリーミーで、濃厚な味わいとなっている。

BEBA COM MODERAÇÃO



**É GOSTOSA  
DEMAIS**

proibida.com.br

# ルラ 聖州検察局が逮捕状請求



4日に怒りの会見を行ったルラ氏(Paulo Pinto/Fotos Publicas)

## 三層高級住宅巡る疑惑で 夫人や長男も資金洗浄で

### 命運は聖州地裁の判断次第

聖州検察局は10日、ルラ前大統領(労働者党・PT)に対する逮捕請求を聖州地裁に提出した。これは、聖州グアルジャリの三層高級住宅に関するもので、聖州地裁の判断次第でルラ氏逮捕も起り得る。11日付付字紙が報じている。

## 命運は聖州地裁の判断次第

ルラ氏の逮捕請求は、カシオ・コンセリノ氏をはじめとした3人の聖州検察官によって行われた。検察側の調べでは、ルラ氏夫人のマリ・ザラ氏が05年、バンコニア社が当時展開していた住宅計画に参加し、アパート1軒分の費用で3層高級住宅の購入権を得たものの、09年に同社が倒産。バンコニア社は、当時展開していた住宅計画のうち、3110軒分のうち、居住予定者から購入金を受け取った後、購入者が住居が未完成で引き渡せず、建設工事も含む事業をそのままOAS社に譲渡した。このうち、846軒分

## 聖州各地で集中豪雨の被害 土砂崩れなどで18人死亡

聖州各地は10日、11日に強い雨に見舞われ、大聖市圏や内陸部などで、少なくとも5市で18人が死亡したと11日付付字紙が報じた。11日15時現在の報道によると、死者が出たのはフランシスコ・モラ(10人)、イタチバ(4人)、グアルリョ(2人)、グアルリョ(2人)とカジャマル(各1人)だ。大聖市圏の近郊電車(CPTM)の駅では線路が冠水するなどして、乗客がホームに座り込む姿が見られ、グアルリョ国際空港も一時閉鎖された。聖市内を流れるビニエイロス川とチエテ川も水が溢れ、他、高速道路の脇の崖が崩れるなどした被害も出た。

## 連邦政府さらに増税を検討

### CPMF復活が疑問視され

議院が金融取引暫定納付金(CPMF)の復活を承認しなかった場合に備え、連邦政府が新たな増税を検討している。1日付付字紙が報じた。政府の経済政策チームの一人は「我々は全ての税を洗い直している」と語り、CPMFの復活による100億円のラヴァ・ジャット(L

## 各州は既にICMS等増税

要となるが、施行は議会での承認から90日後になる。国民にとって、最も負担が重いのは所得税増税だが、これは早くも来年からしか行われな



ネルソン・バルボザ財相 (Fabio Rodrigues Pozebon/Agencia Brasil)

と情報筋は語る。しかしその場合は穴埋めの財源を見つけてはならぬ。CPMF承認が困難な現状、最も現実的なプランは、議会の承認なしに税率を上げられる工業製品税(IPI)や、金融取引税(IOF)の税率を上げる点だ。これらの税は大統領令だけで引き上げることができ、政府は今年既に5品目のIPIを上昇している。社会統合基金(PI S)と保険融資納付金(Cofins)を引き上げるために法改正が必要となるが、施行は議会での承認から90日後になる。国民にとって、最も負担が重いのは所得税増税だが、これは早くも来年からしか行われな

## 東西南北

イロ口、バンコニア元社長ジョアン・ヴァカリ・ネット氏、OASやバンコピアの関係者各2人の6人だ。ピニエイロ被告とヴァカリ氏はラヴァ・ジャット作戦で逮捕され、共に15年以上の実刑を受けている。ルラ氏の逮捕請求については、検察官は、ルラ氏が証拠隠滅を図り、逃走する恐れがあるからだと説明している。またルラ氏に対しては銀行の預金の情報公開とパスポートの没収が求められている。連邦検察官は、ルラ氏に逮捕請求を提出した。ルラ氏は、10日に起った、聖州検察局のルラ前大統領に対する逮捕請求提出は、またも伯国全土に激震を走らせた。その背後で世界も様々な動きを見せている。ジウマ大統領連邦政府は、ルラ氏逮捕を防ぐために、同氏

## 航空貨物の無料扱いに終止符か 伯国料徴収で航空券値下げ案

航空料金の格安化を図るため、連邦政府は航空貨物の無料扱いを廃止する案を承認する。航空貨物の無料扱いは、航空券の値下げにつながる。航空貨物の無料扱いは、航空券の値下げにつながる。航空貨物の無料扱いは、航空券の値下げにつながる。

## PSDB コウヴァス孫がドリリア氏推薦

元聖州知事のマリオ・コウヴァス氏(01年)の孫で、民主社会党(PSDB)の聖市支部幹部のブルーノ・コウヴァス氏が、12日、20日に行われる同党の聖市市長選挙候補者選定投票で、ジョアン・ドリリア氏を推薦することを決めた。11日付付字紙が報じている。同党の聖市長候補選定に票が割れた。3位だったドリリア氏は、3日あったカリド・トリポリを支持していたブルーノ氏は、決戦でドリリア氏を推薦した。ドリリア氏は、決戦でドリリア氏を推薦した。ドリリア氏は、決戦でドリリア氏を推薦した。

## 聖市市長選挙候補選びで

元聖州知事のマリオ・コウヴァス氏(01年)の孫で、民主社会党(PSDB)の聖市支部幹部のブルーノ・コウヴァス氏が、12日、20日に行われる同党の聖市市長選挙候補者選定投票で、ジョアン・ドリリア氏を推薦することを決めた。11日付付字紙が報じている。同党の聖市長候補選定に票が割れた。3位だったドリリア氏は、3日あったカリド・トリポリを支持していたブルーノ氏は、決戦でドリリア氏を推薦した。ドリリア氏は、決戦でドリリア氏を推薦した。

を考えた。強敵のホームゲームで善戦したと考へて良いのだろうか。サンパウロは13日は聖州選手権。相手はオリヴェイラ監督更迭で監督のいないバルメイス。そんなことより、反政府デモの場所のパウリス通りでブルエス・アイトとの激闘に近いパカエンタでの試合というのが心配だ。このところ調子の上がっていないこと

を考えた。強敵のホームゲームで善戦したと考へて良いのだろうか。サンパウロは13日は聖州選手権。相手はオリヴェイラ監督更迭で監督のいないバルメイス。そんなことより、反政府デモの場所のパウリス通りでブルエス・アイトとの激闘に近いパカエンタでの試合というのが心配だ。このところ調子の上がっていないこと

Table with exchange rates for various currencies like USD, EUR, etc.

Table with weather forecasts for different regions like Sao Paulo, Coastal, Inland.

Table with weather forecasts for different regions like Sao Paulo, Coastal, Inland.

降った豪雨は、聖州6大水系の水位を大いに上げることになった。これにより、18人の命が奪われたことに心が痛む。この週末、聖市では恒例の国際ロック・フェスティバル「ロラパルゼ」が行われる。毎年10数万人を動員する大型興行だけに、天候が持ち直すことに期待したい。

Real estate and travel advertisements including OKADA & OSHIRO IMOVEIS, ALFAINTER TURISMO, and Aliança Terra da Cooperação.

Aliança Terra da Cooperação advertisement featuring a book 'A Terra da Cooperação' by Kenji Miyazaki, priced at R\$40.





# スポーツ界でも黙とうなど

## 犠牲者悼み、復興願う

### トップ選手が被災地へ思い

【共同】東日本大震災から5年となった11日は、スポーツ界でも選手らが犠牲者を悼み、復興を願った。プロ野球楽天は遠征先の静岡市で練習前に黙とう。半旗の下、梨田昌孝監督や主将の嶋根宏ら選手、首脳陣が東北の方向に向かって約1分間黙とうを垂れ、嶋根は「今こそ、日本一になった2013年の感動をもう一度味わえるように、東北の皆さまとともに全力で戦っていく」と話した。



東日本大震災から5年を迎え、練習前に黙とうする(前列右から)銀次、梨田監督、嶋、オコエら楽天の選手たち

【共同】東日本大震災から5年となった11日は、スポーツ界でも選手らが犠牲者を悼み、復興を願った。プロ野球楽天は遠征先の静岡市で練習前に黙とう。半旗の下、梨田昌孝監督や主将の嶋根宏ら選手、首脳陣が東北の方向に向かって約1分間黙とうを垂れ、嶋根は「今こそ、日本一になった2013年の感動をもう一度味わえるように、東北の皆さまとともに全力で戦っていく」と話した。

【共同】東日本大震災から5年となった11日は、スポーツ界でも選手らが犠牲者を悼み、復興を願った。プロ野球楽天は遠征先の静岡市で練習前に黙とう。半旗の下、梨田昌孝監督や主将の嶋根宏ら選手、首脳陣が東北の方向に向かって約1分間黙とうを垂れ、嶋根は「今こそ、日本一になった2013年の感動をもう一度味わえるように、東北の皆さまとともに全力で戦っていく」と話した。



選抜高校野球大会の選手宣誓を誓った青森山田の選手(前列右から)山田、山田監督、山田、山田ら選手たち

### 初戦で釜石―小豆島

#### 連覇狙う気比は青森山田と

【共同】第8回選抜高校野球大会(20日開幕)の初戦は、青森県立青森山田(青森)が、宮城県立釜石(釜石)と対戦する。青森山田は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。青森山田は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。

### 綱との琴奨は初日に高安戦

#### 2日目は嘉風と難敵続き



綱とりに向け稽古する琴奨菊

【共同】日本相撲協会は11日、大相撲春場所(13日初日・エディオンアリーナ大阪)の取組編成会議を開き、2日目までの取組を決めた。先場所より10年ぶりの日本出身力士による優勝を遂げる初日の綱とりに挑む大関琴奨菊は初日に高安と2日目に関脇嘉風と難敵との顔合わせが組まれた。対戦成績は高安に10勝3敗、嘉風に15勝4敗とリードしているが、ともにこの1年は2勝1敗。4場所ぶり36度目の

【共同】日本相撲協会は11日、大相撲春場所(13日初日・エディオンアリーナ大阪)の取組編成会議を開き、2日目までの取組を決めた。先場所より10年ぶりの日本出身力士による優勝を遂げる初日の綱とりに挑む大関琴奨菊は初日に高安と2日目に関脇嘉風と難敵との顔合わせが組まれた。対戦成績は高安に10勝3敗、嘉風に15勝4敗とリードしているが、ともにこの1年は2勝1敗。4場所ぶり36度目の



G大阪―大宮 後半、先制ゴールを決め、駆けだすG大阪。今野(15)

### FC東京は神戸破る

#### G大阪2勝目、大宮初黒星

【共同】明治神宮大会(11日開幕)の初戦は、FC東京が、神戸を破る。FC東京は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。FC東京は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。

【共同】明治神宮大会(11日開幕)の初戦は、FC東京が、神戸を破る。FC東京は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。FC東京は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。

### 前田は3回無失点で勝利

#### 青木、川崎ともに1安打

【共同】プロ野球の試合で、投手が3回無失点で勝利し、青木、川崎ともに1安打を打った。

【共同】プロ野球の試合で、投手が3回無失点で勝利し、青木、川崎ともに1安打を打った。

### 小野塚4位で種目別制覇

#### フリースタイルスキーW杯

【共同】フリースタイルスキーのW杯種目別決勝で、小野塚が4位で種目別制覇を果たした。小野塚は、昨年の大会で優勝し、連覇を狙う。



フリースタイルスキーのW杯種目別決勝で2連覇を果たし、トロフィーを掲げて喜ぶ小野塚彩那

### 野口梅いよいよ挑む

#### リハビリも進み

【共同】リオデジャネイロ五輪女子マラソン代表の最終選考を兼ねた名古屋ウイメンズマラソン(13日・ナゴヤドーム)で、野口梅が挑む。

【共同】リオデジャネイロ五輪女子マラソン代表の最終選考を兼ねた名古屋ウイメンズマラソン(13日・ナゴヤドーム)で、野口梅が挑む。



【共同】日本相撲協会は11日、大相撲春場所(13日初日・エディオンアリーナ大阪)の取組編成会議を開き、2日目までの取組を決めた。

【共同】日本相撲協会は11日、大相撲春場所(13日初日・エディオンアリーナ大阪)の取組編成会議を開き、2日目までの取組を決めた。

【共同】日本相撲協会は11日、大相撲春場所(13日初日・エディオンアリーナ大阪)の取組編成会議を開き、2日目までの取組を決めた。

【共同】明治神宮大会(11日開幕)の初戦は、FC東京が、神戸を破る。

【共同】プロ野球の試合で、投手が3回無失点で勝利し、青木、川崎ともに1安打を打った。

【共同】フリースタイルスキーのW杯種目別決勝で、小野塚が4位で種目別制覇を果たした。

【共同】リオデジャネイロ五輪女子マラソン代表の最終選考を兼ねた名古屋ウイメンズマラソン(13日・ナゴヤドーム)で、野口梅が挑む。

# 援助の感謝と支援求め

## 被災3県からメッセージ

岩手、宮城、福島県人会が中心となり開催した「5周年追悼復興祈願祭」の式典実施にあたり、3県の知事から復興状況を報告するメッセー

## 復興事業、着実に進展

### 10月に46年ぶり国体控え



岩手県知事 達増拓也

本日、東日本大震災5周年追悼復興祈願祭が、ここサンパウロにおいて開催されます。岩手、宮城、福島、岩手の4県知事代表が、岩手県代表として心から御礼申し上げます。

大震災津波の発災から本日5年となり、開通した三陸鉄道南北線に加え、昨年3月にJR山田線宮古釜石間の復旧工事が開始され、県立高田高校の新校舎が完成しました。また、昨年7月には

2016年は、復興計画における本格復興の最終年度であり、次のステージにつながる重要な一年であると認識しています。岩手県では、防潮堤の整備や浸水域の高上げが進み、災害公営住宅や海岸保全

2011年3月11日午後2時46分。あの時から、私たちが取り巻く環境は一変し、今もなお多くの県民の皆さんが避難生活を続けています。東日本大震災から5年の歳月が経過しました。

## 県復興計画は折り返し 地下鉄開通、復旧加速へ

本日、ブラジル宮城県人会をはじめとする東日本大震災被災3県県人会の共催の下、「東日本大震災追悼復興祈願祭」を開催いたします。ことに、厚くお礼申し上げます。

2011年の東日本大震災に際しましては、ブラジル宮城県人会の皆様をはじめブラジルの皆様からも多大な御支援

被災者の生活の再生に向けた施設の復旧・復興やまちづくりを一層加速させるとともに、創造的な復興に向け県民一丸となって取り組んでまいりますので、引き続き御支援を賜りますようお願い申し上げます。

「光」と「影」の両方を丁寧に発信しながら、新しい誇りを生み出していかなければなりません。県民の皆さんを始め、福島に想いを寄せていた方々や手を携え、「生まれて良かった、住んで良かった、来て良かった」と思える誇りある福島の現実に目指して、果敢に挑戦を続けてまいりますので、引き続き御支援をいただきますようお願い申し上げます。



宮城県知事 村井嘉浩

東西線が新たに開通するなど、明るい話題もございました。また、今年7月には仙台国際空港が再開される予定となっており、更なる復興の加速が期待されます。

「光」と「影」の両方を丁寧に発信しながら、新しい誇りを生み出していかなければなりません。県民の皆さんを始め、福島に想いを寄せていた方々や手を携え、「生まれて良かった、住んで良かった、来て良かった」と思える誇りある福島の現実に目指して、果敢に挑戦を続けてまいりますので、引き続き御支援をいただきますようお願い申し上げます。

## 原発、風評：課題山積も

### 誇りある福島の実現へ



福島県知事 内堀雅雄

本日、「東日本大震災5周年追悼復興祈願祭」が執り行われるに当たり、福島県民を代表し、謹んで哀悼の言葉を捧げます。開催に御礼いただき、被災3県の県人会役員の皆様、ブラジル日本都道府県人会連合会役員の皆様を始め、関係者の皆様にご尽力いただき、感謝の意を表します。

また、本県は、廃炉、汚染水対策、被災者の生活再建、除染による除去土壌の処理風評と風化の2つの逆風など課題が山積しており、残念ながら復興はいまだ途上です。

「光」と「影」の両方を丁寧に発信しながら、新しい誇りを生み出していかなければなりません。県民の皆さんを始め、福島に想いを寄せていた方々や手を携え、「生まれて良かった、住んで良かった、来て良かった」と思える誇りある福島の現実に目指して、果敢に挑戦を続けてまいりますので、引き続き御支援をいただきますようお願い申し上げます。

希望郷いわて大会」の施設整備、復興関連の道路整備や市町村が行うまちづくり事業などの復興事業がピークを迎えますので、本格復興の完遂に向け、全力で取り組んでまいります。

「山本さんが初めてアパートに来た時、アナをじっと見つめていたの、いやらしいオヤジだと思いましたが、そんなわけがあったので。僕の妻は今回初めて日本に来たのですと言ったら、たぶん人違いだろうと言っていました。でも、ジュリオさんの話を聞いて、もしアナの妹カローリーナが、以前日本にいた時に水商売をしていたとしたら...

「その「お忙しいところ、っていうのは、皮肉っぽく聞こえるね」実は、リカルドから最初に相談を受けてから、私自身も彼の「妻」だったアナという女が、日本に来てなせ死ぬことになったのか知りたくなって。会の活動というより、個人的な興味から、もう少しこの件を調べてやろうと思った。

「あつ、ジュリオ！ 久しぶり。コモ、バイ（元氣）？...」電話に出たジュリオは、どこか地方都市のパーにいて、週末の夜に帰る。場所は活気がないから、客も少ないだろう。私が「エル・パライソ」に行きたい理由を伝えると、元氣な声でまくしたてた。

「それから、いつか君、店は外人お断りだと言ってたか？」「そのことだったら大丈夫だよ。あたし、今度の水曜日には東京に戻って、夜はクラブで働くから、9時頃に指名して来てよ。あたし、店では「マリア」って名前だから、よろしくおねがいします。店長には、前もって、外人みたいな顔をした日本人が来るって言っとくから、心配しないでいいよ...うん、じゃ、待ってるからね」

「あつ、ジュリオ！ 久しぶり。コモ、バイ（元氣）？...」電話に出たジュリオは、どこか地方都市のパーにいて、週末の夜に帰る。場所は活気がないから、客も少ないだろう。私が「エル・パライソ」に行きたい理由を伝えると、元氣な声でまくしたてた。



「山本さんが初めてアパートに来た時、アナをじっと見つめていたの、いやらしいオヤジだと思いましたが、そんなわけがあったので。僕の妻は今回初めて日本に来たのですと言ったら、たぶん人違いだろうと言っていました。でも、ジュリオさんの話を聞いて、もしアナの妹カローリーナが、以前日本にいた時に水商売をしていたとしたら...

(25)

HANDA & HANDA - ADVOCACIA. Dr. PEDRO HANDA. Rua da Glória, 332 - sala 51. Liberdade - São Paulo - SP. Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650. ATENDO EM JAPONÊS

Shiatsu 指圧・整体・針灸で 腰痛ヒザの痛み、首の痛み、坐骨神経の痛み. Prof. Minoru Kohakura. Tel: (11) 3262-0835. Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

プロポリス専門店. ムラサン健康食品. MURA-SAN COMÉRCIO LTDA. Rua Galvão Bueno, 364 - Box 03. CEP 01506-000 - Liberdade - São Paulo - SP. Tel/Fax: (11) 3207-4490 - E-mail: murasankenko@uol.com.br

a kenko hirose 健康食品. プロポリス・アガリクス専門店. Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo. Tel.: (11) 3271-5608 - Fax: (11) 3271-5716. E-mail: kenkohirose@uol.com.br

ニッケイ新聞. 【営業時間】月曜～金曜日：祝日を除く午前9時～午後4時. (11) 3340-6060. Rua da Glória, 332 Liberdade CEP 01510-000 São Paulo - SP. 【購読】nikkeyshimbun@yahoo.com.br. 【広告】anuncio@nikkeyshimbun.jp

NEOVISIE Oftalmologia. 中野眼科. ブラジル眼科学会認定の眼科専門医. 5548-7802. 白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対する網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術. CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER. 日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

補聴器専門店 リベルダーテ. ORIENT AUDIO. 聞こえるって、幸せ！補聴器で始めるもっと楽しい生活. 気軽に電話下さい (山本パトリシア) CRFa Z - 16125. Tel.: (11) 3340-9190. contato@orientaudio.com.br. Rua Galvão Bueno, 412 cj.29 Liberdade. Próximo ao Nikkey Palace Hotel

Aparelhos Auditivos. CENTRO AUDITIVO. Audi-Pró oticon. Desde 1997. REPRESENTANTE EXCLUSIVO. Molde em Acrílico e Silicone. - Pilhas e Acessórios em geral. - Assistência Técnica (todas as marcas). Atendimento Domiciliar com acompanhamento da Fonoaudióloga. (11) 4418-2237. Rua José Lucas, 344 - Atibaia/SP

# 発災5年、コロナも追悼

## 東日本大震災



順に献花する参列者

## 復興祈願祭で祈り捧げ

### 3県知事も復旧状況を報告

甚大な被害をもたらした東日本大震災の発生からちょうど5年。被災地である岩手、宮城、福島3県人会が中心となって11日午後、5周年追悼復興祈願祭を開催した。会場となった聖市の宮城県人会館には、復興を願う一世を中心に約80人が参加。地球の反対側から祈りが捧げられた。

から復興に向け努力する各県の取り組みが紹介された。中前隆博在聖総領事も挨拶に立ち、「震災当時、東京にいた私にとっても感慨深い出来事。プラジルの心温まる支援には御礼申し上げる。5年を過ぎ復興期の一段階を終え、次のステップに進むところ。被災者と共に歩んでいくことが必要なん

とが捧げられた。真藤武吉さん（79、東京）は「NHKで当時の映像を見たが今でも信じられない。二度と起きてほしくない」と語り、被災者を追悼した。毎年コロナが主催する追悼式典だが、初めて訪れた80代女性も「福島県津生まれの私にとって他人事ではない。亡くなった方々を追悼したいと思い参加した。津波よりも原子力発電の恐ろしさを感じ」と振り返った。

被災3県からは、知事から復興状況の報告が寄せられた。3県人会による式典開催に感謝を示すとともに、課題を抱える

実感したと、驚きと手ごたえを口にした。また3度目の来伯という国際学科の上田祐華さん（23、東京）は、「これまでの滞在は文化の多様性に驚いてばかりで、日本に持ち帰ったも整理しきれず苦労した。今は見つけた。感じたものを精査したい」と意欲を語った。一行は15日に離伯する。同日12日には、同教授が発起して28年前に初開催した「第23回モンテ・アズール日本祭り」に運営協力する。モンテ・アズール・コミュニケーション協会（A.V.、

### 東海大の学生ら10人来伯

#### 第5回伯スタディツアー

東海大学の学生ら10人が、5周年追悼復興祈願祭に参列した。震災の被害を体感し、復興の様子を視察するとともに、被災地の子供たちと交流した。来伯先着の学生らは、被災地の様子について、現地の子供たちに話を聞いた。被災地の復興の様子を視察するとともに、被災地の子供たちと交流した。来伯先着の学生らは、被災地の様子について、現地の子供たちに話を聞いた。

電子工学科の上野大樹さん（19、広島）は、「初めは人と会う度にハグをする文化に戸惑ったが、一度のハグによって心がパツと開かれたような感覚を覚えた。日本人同士にはない心の距離感を感じた」と話した。

今日12日には、同教授が発起して28年前に初開催した「第23回モンテ・アズール日本祭り」に運営協力する。モンテ・アズール・コミュニケーション協会（A.V.、



日本での外国人児童支援に役立てようと来伯した学生ら

### 四世の大貫さんが親善大使に

#### 大阪・聖市姉妹都市交流

1969年から姉妹都市関係が結ぶ聖市と大阪の交流事業として、聖市在住の大貫純さん（21、四世）が7日から約2週間、親善大使として訪日する。大阪・サンパウロ姉妹都市協会主催の大貫さんは埼玉県生家で2歳まで生活、家族

と聖市に移ってからも日本語の勉強を続け、日本語能力試験N1を取得している。昨年の日本語スピーチコンテストに出場、優秀成績だったことから、親善大使に選ばれた。

ア、JICAの産婦人科事業（96～01年）などを通過して関わってきた。「日本国内の外国人児童支援は課題が多い。若い学生らにはプラジル現地の空気に触れることで、問題解決に役立ててほしい」と願った。

最寄駅はジョヴァンニ・グロンキ。飲食店エスパソフ和などを展開するヤマト商事（高木和博社長）などから寄付が寄せられた。日本風のソース焼きそば、天ぷら、お好み焼きなどの日本食が販売され、サンパウランド天竜和太鼓らの演奏、書道や着物のワークショップなどが盛りだくさんの内容となっており、メンバーらが来場を呼び掛けている。

### 文集『余暇』

第7号

作文教室「余暇」による文集『余暇』第7号が発行された。

### 南米神宮

化粧品専門 たけお店

病気平癒・健康祈願

R. Estado de Israel, 76  
Vl. Clementino - S. Paulo - SP  
Fone: (11) 5575-4783  
www.templpxintoista.org.br

### 納骨仏壇分譲のご案内

この度、新館大鑑園内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。

寸法は32センチx30センチx50センチ（奥行き）です。詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

曹洞宗兩大本山南米別院佛心寺  
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

### 大耳小耳

今日開催のモンテ・アズール日本祭りには、協賛する東海大の学生ら、中々国際色豊かなメンバーで、当地でのボランティア経験者や、

### 聖南西相撲選手権

カッポン文楽で13日

UCES、山村敏明会長は13日午前8時から、カッポンポルト文化体育協会（Rua José Manoel, 225）で「第38回聖南西相撲選手権大会」を開く。

### 民謡協会、新役員発表

2月7日に定期総会を行ったブラジル日本民謡協会（日本民謡協会ブラジル支部）が、新体制を発表した。役員は以下の通り（敬称略）。

### ニッケイ新聞インターネットサイトでも!

日京社会、ブラジル社会、世界情勢etc

ひと足早くニュースが見れる! あなたの投稿が日本や世界へ!

→ www.nikkeishimbun.jp

---

★ 週末バス旅行・日本語添乗員同行 ★

発:3月24日(木) 帰:3月28日(月)

バスでの移動/宿泊/朝昼夜食

サンジョアキン&ウルピン観光

フロリアノポリス観光 (昼食はエビ食べ放題)

R\$ 1.220,00 ツインルーム使用、お土産代別

サービスグローバル観光

日本語対応 スペシャルダイヤル (11) 3572-8961

INFORMAÇÕES E RESERVAS (11) 3572-8990 www.servicoglobal.com.br

### PC Liberdade

パソコンのことなら何でもお任せ (修理・販売)

(11) 99903-0797 VIVO  
(11) 98558-7552 TIM  
pc.msg@live.jp

### 賃貸アパート

Rua Dr.Fabricio Vampré,116

メトロ アナローザ駅近く 広々とした静かな環境

- SALA
- DORM. C/ARMARIO EMBUTIDO
- BANHEIRO
- COZINHA
- QUINTAL その他

家賃(1ヵ月) 1.250,00R\$ 他

※コンドミニオは面議の上 広さTOTAL 50m²以上

【電話応対】 TEL: (11) 5571-2847 平日午後1時~6時 土日も受付!(月曜休み)

発売開始

EXPANDE VILA MARIANA

あなたの傍で  
ご期待以上の  
絶好の  
チャンス!



写真は内装装飾済み

メトロ近くで  
交通至便、  
ビラ・マリアーナ  
地区最良の  
オプションが身近に



屋内プールのイメージ写真

65 平米

2 寝室(1スイート)  
駐車場と個別物置

Rua Afonso Celso, 1.620

11 5594-2331

expandevilamariana.com.br



ベランダ

居間の床と同じ高さで、料理スペース付き



物置

全てのアパートに個別設置



設備スペース

エアコン室外機用置き場



すばらしい地の利

メトロのサンタクルス駅までわずか700メートル

INTERMEDIÇÃO IMOBILIÁRIA:

TRISUL vendas

TRISUL REALIZAÇÃO E CONSTRUÇÃO

Trisul Trimezia Empreendimentos Imobiliários SPE Ltda. Memorial de Incorporação registrado sob nº 01, na matrícula nº 220.742 do 4º Registro de Imóveis da Capital, em 4/12/2015. Intermediação imobiliária: Trisul Vendas Consultoria em Imóveis Ltda. - Creci: J 20186 - Av. Paulista, 37 - 18º andar - Bela Vista - São Paulo - CEP 01311-902 - Tel.: (11) 3147-0001. 全てのエリアは仕様書に基づいて引きわたされます。建築や設備の施工段階で、物件には若干の変更が加えられる可能性があります。この写真はあくまでイメージ図です。